



theServa S110 8254100

WAARSCHUWING

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Vóór montage/demontage de netstekker uit het stopcontact trekken!
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

Allgemene info

- theServa S110 voldoet aan EN 60950-1 bij de voorgeschreven montage
- theServa S110 ist een KNX-visualisering, waarmee men verlichting, zonwering en de omgevingstemperatuur via smartphone of tablet kan regelen

Overige functies

- Tijdfafhankelijk schakelen met week- en jaar-schakelklokken
- Grafische weergave van het actuele energie-verbruik
- Individuele programma's door logische, scène- en sequentiemodules
- Actuele weergegevens en -voorspellingen met weerstations
- Automatische uitschakeling van verbruikers bij overschrijding van drempelwaarden
- Integratie van IP-camera's

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 110–240 V AC

Frequentie: 50–60 Hz

Standby-vermogen: ca. 1 W

Opgenomen stroom: max. 1 A bei 12–24 V DC

Beschermingsgraad: IP 20

Bedrijfstemperatuur: 0 °C ... +50 °C

Busspanning KNX: 21–32 V DC

Opgenomen stroom KNX-buss: ≤ 10 mA

Vervuilingsgraad: 2

Ontwerpstootspanning: 4 kV

Nadere informatie

<http://qr.theben.de/p/8254100nl>

ADVARSEL

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Kobl stiknetdelen fra spændingen før montage/afmontering!
- Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

Generelle informationer

- theServa S110 opfylder EN 60950-1 ved bestemmelsesmæssig montering
- theServa S110 er en KNX-visualisering, med hvilken lys, solafskærmning og rumtemperatur kan styres via smartphone eller tablet

Yderligere funktioner

- Tidsafhængig kobling med uge- eller årstimer
- Grafisk visning af aktuelle energiforbrug
- Individuelle programmer ved hjælp af logik-, scene- og sekvensmoduler
- Aktuelle vejrdata og -prognoser via vejrstationer
- Automatisk frakobling af forbrugere ved overskridelse af tærskelværdier
- Integration af IP-kameraer

Tekniske data

Driftsspænding: 110–240 V AC

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-ydelse: ca. 1 W

Strømforbrug: maks. 1 A ved 12–24 V DC

Beskyttelsesart: IP 20

Driftstemperatur: 0 °C til +50 °C

Busspænding KNX: 21–32 V DC

Strømforgbrug KNX-buss: ≤ 10 mA

Tilsmudsningsgrad: 2

Mærkestødspænding: 4 kV

Yderligere informationer

<http://qr.theben.de/p/8254100da>

VARNING

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Koppla bort kontaktdonet från nätspänningen innan montering/demontering!
- Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän info

- theServa S110 uppfyller EN 60950-1 vid montering enligt bestämmelserna.
- theServa S110 är en enhet för KNX-visuallisering, med vilken användaren kan styra belysning, solskydd och rumstemperatur via en smartphone eller surfplatta.

Övriga funktioner

- Tidsanpassad styrning med tidströmsställare för vecko- och årsinställning
- grafisk visualisering av aktuell energiförbrukning
- Individuella program med logik, scen- och sekvensmoduler
- Aktuell väderinformation och -prognoser från väderstationer
- Automatisk frånkoppling av förbrukare om tröskelvärdet överskrids
- Integration av IP-kameror

Tekniska data

Driftspänning: 110–240 V AC

Frekvens: 50–60 Hz

Standbybelastning: ca. 1 W

Strömförbrukning: max. 1 A med 12–24 V DC

Kapslingsklass: IP 20

Driftstemperatur 0°C ... +50 °C

Busspänning KNX: 21–32 V DC

Strömuttagning KNX-buss: ≤10 mA

Nedsmutsningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

Ytterliga infomation

<http://qr.theben.de/p/8254100sv>

VAROITUS

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Ennen asennusta/purkua pistokkeen verkko-osa on erotettava verkkojännitteestä!
- Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa

- theServa S110 vastaa standardia EN 60950-1, kun asennus on tehty määräysten mukaisesti
- Tuotteen theServa S110 on kohdalla on kysymyksessä KNX-visualisointi, jonka avulla voidaan ohjata valoa, aurinkosuojaa ja huoneenlämpötilaa älypuhelimien tai taulutietokoneen avulla

Muut toiminnot

- Aikaan sidottu kytkentä viikko- ja vuosikyt-kentäkelloilla
- Graafinen energiankulutuksen näyttö reaaliajassa
- Yksilölliset ohjelmat logiikka-, skenaario- ja sekvenssimoduulien ansiosta
- Tuoreet säätiedot ja -ennusteet sääasemilta
- Automaattinen kuluttajien päältäkytkentä kynnysarvojen ylittyessä
- IP-kameroiden integrointi

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 110–240 V AC

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustila teho: n. 1 W

Virrannotto: maks. 1 A (12–24 V DC)

Koteloitiluokka: IP 20

Käyttölämpötila: 0 °C ... +50 °C

Väyläjännite KNX: 21–32 V DC

Virrannotto KNX-väylä: ≤ 10 mA

Likaisuusaste: 2

Nimellissyökyjännite: 4 kV

Lisätietoa

<http://qr.theben.de/p/8254100fi>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

ADVARSEL

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Koble nettdelen fra strømmen før montering/demontering!
- Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon

- theServa S110 tilsvarer EN 60950-1 ved forskriftsmessig montering
- Ved theServa S110 dreier det seg om en KNX-visualisering, som brukes til å styre lys, solbeskyttelse og romtemperatur via smarttelefon eller nettbrett

Ytterligere funksjoner

- Tidsavhengig kobling med tidsbrytere for uker og år
- Grafisk fremstilling av aktuelt energiforbruk
- Individuelle programmer grunnet logikk-, scene- og sekvensmoduler
- Aktuell værinformasjon og -prognoser via værstasjoner
- Automatisk utkobling av forbrukere ved overskridelse av terskelverdier
- Integrasjon av IP-kameraer

Tekniske data

Driftsspenning: 110–240 V AC

Frekvens: 50–60 Hz

Standby-effekt: ca. 1 W

Strømforgbruk: maks. 1 A ved 12–24 V DC

Beskyttelsestype: IP 20

Driftstemperatur: 0 °C ... +50 °C

Busspenning KNX: 21–32 V DC

Strømforgbruk KNX-buss: ≤ 10 mA

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell støtspenning: 4 kV

Ytterligere informasjon

<http://qr.theben.de/p/8254100no>



UPOZORNĚNÍ

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Před montáží/demontáží odpojte konektor od síťového napětí!
- Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Obečné informace

- Výrobek theServa S110 splňuje při odpovídající montáži normu EN 60950-1
- U výrobku theServa S110 se jedná o vizualizaci KNX, s jejíž pomocí lze prostřednictvím smartphonu nebo tabletu ovládat světla, stínění a pokojovou teplotu

Další funkce

- Časově závislé spínání s týdenními a ročními spínacími hodinami
- Grafické znázornění aktuální spotřeby energií
- Individuální programy prostřednictvím modulů pro logiku, prostředí a sekvence
- Aktuální meteorologické údaje a předpovědi prostřednictvím meteorologických stanic
- Automatické vypínání spotřebičů v případě překročení kritických hodnot
- Integrate IP kamer

Technické údaje

Provozní napětí: 110–240 V AC

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon v pohotovostním stavu: cca. 1 W

Příkon: max. 1 A u 12–24 V DC

Druh krytí: IP 20

Provozní teplota: 0 °C ... +50 °C

Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC

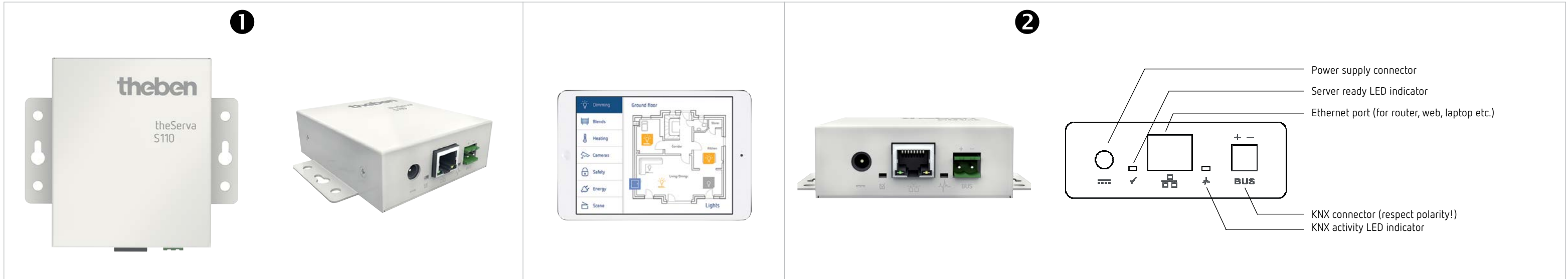
Příkon sběrnice KNX: ≤ 10 mA

Stupeň znečištění: 2

Jmenovitě rázové napětí: 4 kV

Další informace

<http://qr.theben.de/p/8254100cs>



Bedoeld gebruik

- De intuïtief te bedienen huis- en gebouwu-
tomatisering is een complete oplossing be-
staande uit miniserver, configuratiesoftware,
player voor Windows en MAC alsmede apps
voor iOS en Android
- Geschikt voor de particuliere woningbouw en
utiliteitsbouw
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage

- Als de miniserver als tafellapparaat wordt
gebruikt, moeten de meegeleverde rubberen
pootjes aan de onderkant worden bevestigd;
ook geschikt voor de wandmontage
- Stekkeradapter in een gemakkelijk toegan-
kelijk stopcontact dichtbij het apparaat steken

2 Aansluiting en configuratie

- Miniserver via de tweepolige klem op de KNX-
bus aansluiten
- Via Ethernet-aansluiting verbinding maken
met het lokale netwerk (bijv. router etc.)
- Stekkeradapter met de stroombus van de mi-
niserver verbinden en in de contactdoos van
de stroomvoorziening steken (de datacom-
municatie op de Ethernet-poort en naar de
KNX-bus wordt met de beide LED's weerge-
geven).
- Aansluitend de configuratiesoftware „the-
Sera Konfigurator” voor de indrijfstelling en
visualisering vanaf de Theben-homepage
www.theben.de downloaden en op een pc
installeren

Gedetailleerde functiebeschrijvingen vindt u in
het theSera-handboek op **www.theben.de**.

Anvendelsesområde

- Hus- og bygningsautomatiseringen, der
kan betjenes intuitivt, er en komplet løsning
bestående af miniserver, konfigurationssoft-
ware, player til Windows og MAC samt apps til
iOS og Android
- Til brug i private og funktionelle bygninger
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering

- Anbring de vedlagte gummifødder på un-
dersiden, hvis miniserveren anvendes som
bordapparat; er også egnet til vægmontering
- Sæt stikstrømforsyningen i en let tilgængelig
stikkontakt i nærheden af apparatet

2 Tilslutning og konfiguration

- Forbind miniserveren med KNX-bussen via
den topolede klemme
- Etablér forbindelse til det lokale netværk
(f.eks. router etc.) via Ethernet-tilslutningen
- Forbind stiknetdelen med strømbøsningen
på miniserveren, og sæt den i stikkontakten
til strømforsyningen (datakommunikation på
Ethernet-porten og til KNX-bussen vises ved
de to LED'er.)
- Download derefter konfigurationssoftwaren
„the Sera Konfigurator” til opstart og visuali-
sering på theben-hjemmesiden
www.theben.de, og installér den på en pc

Anvend theSera-manualen på **www.theben.de**
for detaljerede funktionsbeskrivelser.

Föreskriftsenlig användning

- Denna intuitiva enhet för fastighetsautoma-
tik är en komplett lösning bestående av en
miniserver, programvara för konfigurerings,
uppspelningsprogram för Windows och MAC
samt appar för iOS och Android.
- för användning i privata bostäder och andra
byggnader
- endast för användning i slutna, torra
utrymmen

1 Montering

- När miniservern används som bordsenhet
måste de medföljande gummifötterna fästas
på undersidan, passar även för montering på
vägg
- Anslut stickkontakten till ett uttag som är lätt
att komma åt nära enheten

2 Anslutning och konfiguration

- Anslut miniservern till KNX-bussen med hjälp
av den tvåpoliga klämman.
- Anslut till det lokala nätverket (t.ex. router)
via Ethernet.
- Anslut strömadaptern till strömuttaget på
miniservern och sätt in i uttaget för ström-
försörjningen (dataöverföringen via Ethernet-
porten och till KNX-bussen signaleras av de
två LED-lamporna).
- Hämta sedan konfigurationsprogrammet
„theSera Konfigurator” för idrifttagning och
visualisering från theben-webbsidan
www.theben.de och installera det på en dator

Använd theSera-handboken på
www.theben.de för detaljerade beskrivningar

Määräystenmukainen käyttö

- Intuitiivisesti käytettävän talo- ja rakennus-
automaation kohdalla on kyse kokonaisratkai-
susta, jonka komponentteja ovat minipalvelin,
kokoonpano-ohjelmisto, Windowsplayer ja
MAC sekä iOSin Androidin sovellukset
- Suunniteltu yksityisiin asuntoihin sekä eriko-
israkennuksiin
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa
tiloissa

1 Asennus

- Kun Miniserveriä käytetään pöytälaitteena,
pitää toimitukseen kuuluvat kumijalat asentaa
sen alle. Laitteen voi asentaa myös seinään
- Työnnä muuntajayksikön verkkopistoke
helppopääsyiseen ja laitetta lähellä olevaan
pistorasiaan

2 Liitäntä ja kokoonpano

- Minipalvelin yhdistetään kaksinapaisen
liittimen avulla KNX-väylään
- Liitetään Ethernet-liitäntän kautta
paikalliseen verkkoon (esim. reititin)
- Yhdistä pistokkeen verkko minipalvelimen
virtaliittimeen ja liitä se virransyötön pis-
torasiaan (tietojen välinen kommunikaatio
näytetään Ethernet-portista ja KNX-väylälle
kahden LEDin avulla).
- Lataa sen jälkeen kokoonpano-ohjelmisto
„theSera Konfigurator” käyttöönottoa varten
kotisivuiltamme **www.theben.de** ja asenna
se tietokoneellesi

Katso toimintojen tarkat kuvaukset theSera-
käsikirjasta kohdasta
www.theben.de.

Tiltenkt bruk

- Ved hjem- og bygningsautomasjonen som
betjenes intuitivt dreier det seg om en kom-
plettløsning av miniserver, konfigurasjonspro-
gramware, spiller for Windows og Mac samt
apper for iOS og Android
- For bruk i private boliger og funksjonelle
bygninger
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering

- Hvis miniserveren brukes som bordenhet,
monteres de vedlagte gummiføttene på un-
dersiden, også egnet for veggmontering
- Sett nettdelen i en lett tilgjengelig stikkontakt
i nærheten av apparatet

2 Tilkobling og konfigurasjon

- Forbind miniserveren via den to-polede
klemmen med KNX-buss
- Forbindes via Ethernet-tilkobling med det
lokale nettverket (f.eks. ruter osv.)
- Forbind pluggnettdelen med strømhylsen til
miniserveren og stikk den inn i stikkontakten
for strømforsyningen (datakommunikasjonen
på Ethernet-porten og til KNX-buss indikeres
via begge LEDer.)
- Deretter må en laste ned konfigurasjonspro-
gramvaren „theSera Konfigurator” og instal-
lere den på en PC for oppstart og visualisering
fra theben-hjemmesiden **www.theben.de**

For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst
se theSera-håndboken på
www.theben.de.

Vhodné použití k určenému účelu

- V případě intuitivně ovládané automatizace
domů a budov se jedná o kompletní řešení,
které se skládá z miniserveru, konfiguračního
softwaru, přehrávače pro Windows a MAC a
aplikací pro iOS a Android
- Pro použití v soukromých obytných stavbách a
účelových stavbách
- Použití pouze v uzavřených suchých pro-
storách

1 Montáž

- Pokud se miniserver používá jako stolní
zařízení, umístěte na spodní stranu přiložené
pryžové patky; jsou vhodné i pro montáž na
stěnu
- Zastrčte síťový zdroj do snadno přístupné
zásuvky, která se nachází v blízkosti zařízení

2 Připojení a konfigurace

- Propojte miniserver prostřednictvím
dvoupólové svorky se sběrnici KNX
- Prostřednictvím ethernetové přípojky jej
spojte s místní sítí (např. router atd.)
- Propojte konektor síťového zdroje se zdírkou
miniserveru a zastrčte jej do zásuvky napájení
(datová komunikace na ethernetovém portu
a se sběrnici KNX se zobrazí prostřednictvím
obou kontrol LED).
- Následně si z domovské stránky společnosti
theben **www.theben.de** stáhněte software
pro konfigurační software „theSera Konfigu-
rator” pro uvedení do provozu a vizualizaci a
nainstalujte jej na PC

Pro podrobný popis funkcí použijte příručku
theSera na **www.theben.de**.